

Smile 玉山

Since 1992



快速掃描優惠立即到手

QR Code創造便利e化服務！

- 產業聚焦 · 台灣鐵騎向前行！
- 特別企畫 · 馳騁遨遊雪山群峰
- 逍遙樂活 · 桃園小人國 小世界大驚奇

Contents

133

目錄

Jan/Feb 2015

特別企畫

02 馳騁遨遊雪山群峰

06 掌握關鍵字

生活與金融

08 創新金融
掌握「滬港通」，輕鬆參與中國上證A股成長動能！

10 保險理財
儲蓄險規畫多元穩健，保障更多！

12 理財健診
成熟市場回穩，新興亞洲前景佳

14 財富人生
出國旅遊輕鬆換外幣

16 科技生活
QR Code創造便利化服務！

18 產業聚焦
台灣鐵騎向前行！

20 逍遙樂活
桃園小人國 小世界大驚奇

生活與玉山

26 玉山人心語
希望工程師 玉山大躍進的新力量

CSR玉山企業社會責任

30 購票捐公益，攜手關懷學童

31 玉山傑出子女賞

32 共同成長學習的園地

36 健康百科
均衡飲食守護腸道健康

39 尊榮國旅
國旅迎春，同享樂活

40 生活情報
玉山南山聯名卡，「幸福成雙」新上市



封面故事

在網路及行動通訊裝置無限擴張的時代，新科技讓金融應用產生了顛覆以往的改變，玉山銀行巧妙結合QR Code技術和行銷，讓購物更實惠、生活更方便。

發行人／黃永仁

發行所／玉山銀行

地址／台北市民生東路3段117號

網址／<http://www.esunbank.com.tw>

玉山客服中心24小時服務專線／02-2182-1313

企畫製作／康泰納仕樺舍集團 — 樺舍文化事業（股）公司

董事總經理／劉震紳

採訪撰文／黃采薇、楊育禎、杜韻如

圖像協力／達志影像、楊育禎、吳志學、蔡宛容（插畫）、
威力創意設計（地圖）、小人國主題樂園

地址／台北市基隆路2段51號15樓

電話／02-2732-8899

133期／2015年1月

本雜誌為玉山銀行委託樺舍文化製作。版權所有，未經玉山銀行同意不得任意轉載或使用。

This magazine is published for E.Sun Bank by Interculture Custom Media. All rights are reserved. Reproduction without E.Sun Bank's permission is strictly prohibited.

◎本雜誌使用環保再生紙及大豆油墨。



中華郵政台北雜字第1606號執照登記為雜誌交寄。

本刊內文之論述與產品，並非推薦或行銷，閱讀者不得以之為決定購買、投資或其他行為之依據，宜洽詢業者或專業人士獲取完整說明以為參考。

知福、惜緣、感恩

玉山長期以實際行動履行企業社會責任，
玉山瓦拉米支持台灣農業永續經營，
希望喚起大家對於生態保育的重視，
祝福台灣這塊土地永遠豐饒、生機盎然。

Smile 科技帶來更美好的生活

科技的進步與發展，帶給人們更大的便利與更多的選擇，玉山期望透過科技的運用，持續不斷的創新精進，掌握創新發展的趨勢，用心聆聽顧客的聲音，瞭解顧客的需求，進而提供更好的產品與服務，帶給顧客更優質的服務體驗與美好的生活。

Smile玉山 2015年推出全新的科技生活以及產業聚焦單元，提供更多元的精彩內容。科技生活本期介紹QR Code的創新金融服務，讓購物更簡便、更有效率。產業聚焦的內容集中在台灣特色產業，介紹產業的同時，更表達玉山向台灣中小企業致敬，感謝有您，提升台灣競爭力！

敬祝

幸福快樂

Smile玉山編輯群

January, 2015



晴空萬里的天氣搭配阿爾卑斯山的寬廣雪道，在雪上奔馳的體驗讓人大呼過癮。



以雪板暢快滑行，有如飄在雪上的感受，是Méribel雪場上不可錯過的活動。



飛行傘也是雪場的熱門活動之一，起飛後整片雪白山景真是美不勝收。



在Courchevel 1850的米其林二星餐廳La Chabichou與飯店同名，天候佳時還可在雪道旁用餐。

The Best Ski Destinations

馳騁遨遊雪山群峰

藏身於雪白群山間的各大滑雪勝地，擁有絕佳的冬日景致，除了在雪上滑行奔馳，每個山壑谷地、每個雪道轉折處的壯闊大自然同樣讓人屏息。

在連綿不絕的白色雪峰中，享受被美景包圍的滑雪樂趣，實為冬季的一大樂事，搭上纜車即可遠眺各地最高峰，從難易度不同的雪道，更能體驗到雪上馭風的快感。在舉世聞名的阿爾卑斯山超大滑雪場裡，擁有傲視全球的雪區規模與美食饗宴；美國洛磯山脈Aspen滑雪場，則以不同風情而堪稱北美最知名的滑雪場，一張

雪票可遊遍4個雪場，另設有兒童活動中心及滑雪學校，將全家人的需求照顧得無微不至。

法國Courchevel感受頂級奢華

法國Savoie省的Les 3 Vallées滑雪場，是阿爾卑斯山區最著名的滑雪地區，主要由位處3大山谷的8個雪場組成，可滑雪的區域約有280平方公

里，可說是全世界最大的雪區。無論想體驗哪一區的滑道，都能透過上百條區間纜車及雪道，方便移動於各雪區之間，其中3個較大的雪場為Courchevel、Méribel以及Val Thorens。

其中，Courchevel雪場的特色在於寬廣遼闊，多條雪道巧妙地交織成一大片滑行網絡，在這個視野最佳的滑雪區，50%以上的滑道適合初、中級的滑雪者，並有多個Snow Park以不定向的波浪地形散布於滑道中，營造許多滑雪樂趣，同時也有不少正規雪道外的Off Piste區域供專業玩家挑戰；飛行傘則是另一項熱門活動，從雪道起飛後，眼前所見的皚皚白雪與山景美不勝收。Courchevel的3區滑雪道依海拔高度分別是1,550公尺、1,650公尺及1,850公尺，又以海拔最高的Courchevel 1850區最為知名，擁有最多雪量、景色最美，亦是全球最奢華的滑雪度假區，堪稱

是Les 3 Vallées的心臟地帶，不但有精品店林立的購物商場、可讓私人飛機和直升機起降的小機場，還有許多5星級的獨立式木屋別墅、高級的法國餐廳與酒吧等，近幾年來俄羅斯富商就很喜歡在此舉辦派對，尤其是每年1月時湧入的大批俄羅斯遊客，會在雪場上大放煙火，形成有趣的年節活動。當然Courchevel 1850少不了提供美食的米其林星級餐廳，例如座落於雪道旁、與飯店同名的米其林二星餐廳La Chabichou，用餐的特殊體驗就是天候佳時可在雪道旁用餐，欣賞著阿爾卑斯山的壯麗美景，隨時可能會有滑雪者從旁飛馳而過，即使身著滑雪裝也能入內用餐，服務相當貼心。

法國Méribel悠閒度假首選

若想選擇交通便利，又想保有山中靜謐氣



Snowmass雪場也有依照地形而設的Terrain Park，如圖中的波浪地形便可為玩家提供不少樂趣。



搭乘廂型纜車可遠眺遼闊的雪山美景。



遊客們在滑雪之餘也可在Snowmass小鎮的商場消磨時光，感受忙裡偷閒的購物樂趣。



雅致的原木及簡約裝潢賦予The Little Nell酒店高質感的氛圍。



五星級的The Little Nell酒店有Aspen小鎮數一數二的高級餐廳，食材與藏酒都是頂級享受。

氛的滑雪假期，位於Les 3 Vallées中心地帶的Méribel雪場值得一遊。以狹長陡峭的雪道及多處小峽谷出名的Méribel，標高1,450~2,952公尺，共有47條纜線、14座箱型纜車及17座滑雪吊椅，因擁有多條公路及纜車連結，方便的交通讓此處成為多數遊客來Les 3 Vallées的起點，可說是地理位置優越的交通樞紐。Méribel滑道總長150公里，除了50%的初、中級滑道，有24條中高級滑道與7條高級滑道，此地不僅舉辦過冬季奧林匹克，也經常舉行國際性滑雪賽事。

Méribel雪場同時是首座以農舍建築打造的度假村，度假木屋大多以當地所產的天然木頭與石材所建，完美融入山區地景，在本區搭上纜車至山頂後，就能好好欣賞雲霧中的白朗峰（Mont Blanc）。相較於Courchevel雪場，這裡雖少了些夜生活的繁華，但仍不影響度假期間的生活起居、逛街購物、戶外滑雪等活動，對於想盡情滑雪，並沉浸阿爾卑斯山寧靜氛圍的人而言自然是首選。

美國Snowmass全家滑雪樂園

美國科羅拉多州的Aspen是全美最有名、也是最適合全家冬季出遊的的滑雪地點之一。Aspen位於科羅拉多州的洛磯山脈上，二次世界大戰期間，美國特種部隊就是在此地進行滑雪訓練，戰後由於當地雪況佳，相繼開發了包括Aspen Mountain、Aspen Highlands、Buttermilk和Snowmass共4座滑雪場，成功帶來許多滑雪度假的觀光客，不但一張雪票即可在4區暢遊無阻，加上獨特的高原氣候使當地白雪蓬鬆柔軟，都是滑雪者難得的體驗。

占地廣大的Snowmass是其中設施最完善的雪場，有94條不同等級的滑雪道，整個雪道的6%為初學者的樂園、47%是較為困難的區域、17%則為水準較高的玩家們準備，而剩餘的30%提供給專業級滑雪者，尤其是最陡峭的部分斜度達40度，頗具挑戰性。Snowmass多次獲選為北美最佳家庭滑雪之處，在滑雪場的山腳設有樹屋兒童探險樂園（Treehouse Kids' Adventure Center），是間大型的室內兒童活動中心，提供多項適合8

週至4歲大小朋友的互動性遊樂設備，讓父母們得以安心又開心地滑雪。若希望小朋友能提早接觸滑雪運動，Snowmass的滑雪學校有相當豐富的訓練，從年滿2歲起就有合適的滑雪團體課程可參加，2至6歲小朋友的課程再依需求細分3類，1天的費用自209美元起，至於7至12歲、13至17歲的青少年滑雪課則由124美元起，都有專業教練悉心指導，無論想學單板滑雪及駕馭雪道各種地形都不成問題。另外，Snowmass內有提供多元美食的9家餐廳，其中尤以半山毗鄰纜車站的Elk Camp餐廳廣受好評，來此別忘了試試當地居民最愛的麋鹿肉，品嚐不同於一般鹿肉的鬆軟肉質。

美國Aspen Mountain挑戰一流雪道

在Aspen，擁有約70年歷史的Aspen Mountain滑雪場亦不容錯過，以黑鑽般的地形聞名，曾舉辦過多次世界級的競賽，雖然占地較小，但專業性極高，整個雪道並沒有為初學者準備的簡單緩坡，將近50%是較為困難的區域，還有多樣的山

區地形、顛簸的山嶺與陡坡，以及新開發的山脊路徑，等待玩家與專業滑雪者的征服。建於斜坡的五星級酒店The Little Nell能讓滑雪人士Ski In及Ski Out，出門滑雪不用再搭乘接駁巴士，直接滑雪往返酒店即可。除了提供完善的租借與寄存滑雪用品外，更設有First Tracks尊貴服務，讓房客在滑雪場開放給一般遊客前，優先搭上纜車登山，搶先和平順的新雪上暢快滑行。而酒店內的Element 47餐廳則是Aspen小鎮數一數二的高級餐廳，選用像是鹿肉等科羅拉多州新鮮食材入饌，加上多達上萬瓶的總存酒量，搭配專業品酒師精心挑選的酒單，予人在味蕾上也有最頂級的享受。📍

Les 3 Vallées Courchevel 雪場

<http://www.courchevel.com/>

Les 3 Vallées Méribel 雪場

<http://www.meribel.net/>

Aspen Snowmass 雪場

<http://www.aspensnowmass.com/snowmass>

Aspen Aspen-Mountain 雪場

<http://www.aspensnowmass.com/aspen-mountain>



Catch

the Key Words

掌握關鍵字

新的一年除了檢視過往、展望未來，還有值得注意的4大關鍵字，從全球矚目的油價、網路發展到歐美大事等，讓您立即掌握國際脈動、通曉熱門話題。

Oil Price Drop

油價走低



近幾個月來油價持續調降，且調整的幅度之高引起各界廣大關注，日前依照美國能源資訊局預測，今年油價每桶約在80美元左右，遠遠低於過往平均。在油價底落之際，除業內寒冬，還有許多國家遭受波及，首當其衝的自然是產業過於單一的能源大國俄羅斯，加上西方國家對它實施經濟制裁，致使盧布重貶，造成不小的打擊；其次，自2014年6月以來，加拿大能源類股平均下挫2~3成，該國家有將近1成的GDP依賴能源業貢獻，如今油價腰斬，同樣受影響。展望2015年的能源趨勢，美國的油頁岩產量飛速增加，但以沙烏地阿拉伯為首的中東產油國亦不願減產，同時利比亞等國又恢復原油供給，加上全球經濟已經不復金融危機之前的榮景，供給面遠大於需求，短期內想要重振油價恐怕有難度。



Vladimir Putin

俄羅斯總統普丁

形象向來威猛的俄羅斯總統普丁，頗有君臨天下的帝王霸氣，他持續為了克里米亞問題和美國為首的西方勢力對抗而遭受經濟制裁，加上國際原油價格暴跌、美元走強，大幅影響新興市場，導致俄羅斯盧布重貶，去年12月創下單日兌美元貶值13%、2日累積25%的驚人跌幅。為了穩定局勢，俄羅斯央行不得不將利率一口氣從10.5%提高到17%，引起各界譁然。

有趣的是，國內經濟大幅動盪，鐵腕普丁的支持率卻依舊居高不下：根據一份2014年年底發布的民調，與去年11月盧布暴跌之前相比，普丁支持率依舊高達85%，看來對外強硬作風是擁有相當多民意為基礎，且從數字來看，更似乎展現共體時艱與上下一致的決心。可以確定的是，2015年俄羅斯仍為影響世界局勢的重大變數，而這位情報特務出身的領導人態度是否會有任何改變？如果盧布持續走弱，又會對周邊國家帶來什麼影響？都是值得再觀察的重點。

QE Arise

量化寬鬆政策再起！

2014年最常聽到的話題之一就是「量化寬鬆政策」（Quantitative Easing），猶記得不久前美國新任聯準會主席葉倫（Janet Yellen）才



剛送走一波QE政策，但2015年似乎又有重返的機會。根據專家判定，比起之前聚焦美國的量化寬鬆政策，此次的主場可望轉移歐洲。雖然2014年歐元區的GDP值由衰退重回增長，2015年也將延續緩步復甦的腳步，但整體而言動能依舊疲軟。推究歐元區在今年仍與QE共舞的主要因素有3項：首先是人口高齡化、結構改革遲緩；其次是歐洲各國銀行放貸意願還是低迷，導致需求萎縮；第三則是今年歐元區可能面臨較大資本流出的壓力，從2014年的第三季以來已有不少資金撤出，外界估計此趨勢至少會延續到2015年第一季，果然在1月中下旬，歐洲央行就已經推出量化寬鬆相關政策。如今「歐版QE」到來，讓人更加注意擁有類似情況的日本，於貨幣政策實施後，安倍政府接下來又有何動作呢？

IOT

物聯網



2015年才剛拉開序幕，「物聯網」毫無疑問地成為橫跨科技、財經、生活、消費等各面向的關鍵字，從臉書的CEO馬克·扎克柏格（Mark Zuckerberg）到阿里巴巴創辦人馬雲，科技名人們似乎離不開這3個字。物聯網的英文為The Internet of Things，簡稱IOT，也就是利用網路等通信技術把感測器、控制器、機器、人員和各種物體透過新的方式聯結，實現以遠端系統便可管理控制的智慧型網路。可想而知，若現實結合虛擬，從一條網路線上就能延伸出眾多資源，物聯網概念將能提供許多便利，進而提升我們的生活品質。根據市調機構Gartner預估，近5年內全球物聯網裝置

量將達到260億個、硬體產值高達1.9兆美元，應用端產值更高達數十兆美元，其中健康照護、製造、金融保險、零售等相關產業正是核心受惠族群；經建會的數據亦顯示：台灣的勞動人口比例將在2014與2015年開始衰退，因此銀髮族攀升，產業卻依舊在轉型階段，物聯網的重要性自然不言而喻。

玉山是金融創新的領航者

掌握「滬港通」，輕鬆參與中國上證A股成長動能！

Linking Shanghai-Hong Kong Stock Connect



2014年底玉山銀行領先同業，首創「滬港通」投資服務，不僅提供專業投資人參與中國多檔藍籌股及具中國特色標的之成長機會，非專業投資人也能透過指數股票型基金（ETF）參與「滬港通」行情，並透過國外股票系統提供的即時交易功能，讓您投資零時差。

長期關注金融消息的投資人，近來最關注的莫過於2014年11月17日「滬港通」的正式開通，正當兩岸投資開放的腳步加速，許多人對此還躍躍欲試之際，玉山銀行已領先業界，於當日同步提供「滬港通」投資服務，讓台灣更多專業投資人得以參與中國上證A股的成長。以往參

與中國經濟發展的投資管道相當有限，一般來說，只有合格境外機構投資者（QFII）、人民幣合格境外機構投資者（RQFII）及居住於大陸境內的台港澳居民可直接投資中國A股市場，隨著「滬港通」的開通，將提供投資人全新的投資管道與機會。

4大特色股，跟隨經濟增長穩定腳步

「滬港通」是中國上海與香港建立的證券市場交易及結算互聯互通機制，讓香港與中國投資者可透過當地市場的交易所及結算所，買賣和結算在對方市場上市的股票，亦是中國試點開放廣大資本市場、拓寬內地投資管道的試金石。這項重大開放不但有利於推動人民幣國際化，也成為台灣專業投資人的新選項，目前台灣投資者已經可以透過複委託方式投資港股，「滬港通」則進一步把重點放在中國資本市場的開放，專業投資人可直接參與中國上證A股的企業成長，而不只再局限於基金或是ETF。

「滬港通」的正式開通代表了中國資本市場正逐步開放，有利於滬股未來納入全球性指數，以及新的資金進駐中國資本市場，除了活絡股市交易量，更可調整中國投資人結構，有利於大型藍籌股的價值重估，對目前低估的股票將有上行空間。目前市場海外股票類型眾多，大致可分為以下4類：

1 配息優渥類：許多中國知名的國際企業，橫跨石化、交通等領域，表現亮眼、配息優渥的汽車或者大型銀行企業，可以關注是否有投資價值。

2 稀缺性質類：具備稀缺性質，擁有港股沒有或相對稀少的產業，包括被中國國家商務部授予「老字號」的品牌，商譽卓著且馳名中外，還有表現良好的旅遊或傳媒企業都在其列。

3 政策紅利類：未來數年間，中國將大力發展上海自由貿易區，同時將面臨人口高齡化的挑戰。受惠於中國政策紅利，自貿區運輸以及醫療相關的優質企業都讓人相當看好。

4 產業龍頭類：還有部分中國產業龍頭股，在金融與傳統產業表現良好，可望受惠於中國市場交易量提升、人行降準與政府擴大建議題。

資產配置好工具，ETF交易方便、透明化、風險分散、管理費用低

但因主管機關的相關規定，目前台灣僅限專業投資人可透過「滬港通」機制投資中國上證A股，一般投資人若想參與，則只能透過ETF來進行指數追蹤，藉以獲取相關大盤走勢。ETF屬於被動式投資工具，具有交易方便、風險分散、持股透明及低成本等特性，是投資人長期多元資產配置的好工具。玉山目前提供多檔與中國相關ETF標的，追蹤指數、持有股數和資產配置的方式都不相同，歡迎臨櫃向專人洽詢，就可獲得最專業詳盡的說明。

在獲《今周刊》評選為2014年「最佳商品獎」得主後，玉山依然持續因應顧客需求，提供多元資產配置選擇的服務理念，成為國內首家建立「滬港通」投資機制的銀行，並透過已建置完成之即時下單平台，隨時協助投資人掌握最佳下單時機，達到「投資零時差」的理想狀態，即是追求不斷創新的最佳證明。📈

海外ETFs／股票投資不表示絕無風險，過往之績效不代表未來之績效表現，亦不保證最低投資收益；海外ETFs／股票投資具投資風險，此一風險可能使本金發生虧損，其中可能之最大損失為全部信託本金及利息；海外ETFs／股票並非存款，非屬存款保險承保範圍投資人需自負盈虧；投資人投資前，應先詳閱公開說明書；滬股標的僅限專業投資人申購。

長期儲蓄
穩增值

Stable Savings Insurance Plan

儲蓄險規畫多元穩健，保障更多！



各有特色的儲蓄險產品，定期繳費的方式就像固定存下另一筆收入，無論分次領出或期滿領回都能穩定增值，加上資金投入簡單不費力的特色，善用風險低的儲蓄險將會是理財的得力工具。

「別總是說我愛提醒妳，小雅妳每回出門買衣服都會失控，明年就要30歲了，再繼續亂花錢，真擔心妳的財務會出問題！」星期天在服飾店林立的街頭，Lydia看著小雅在下午茶約會前，又從百貨公司買了好幾樣「戰利品」，忍不住地說道。

「Lydia，我好不容易出門透透氣，畢竟1、2個月才一次，應該不算是浪費吧！」小雅邊說邊吃著草莓蛋糕，接著說：「我其實很愛存錢呢！像我們這種『小資女孩』，沒有儲蓄如何預想未來，所以我每個月都有繳儲蓄險保費……看妳的表情，該不會要問我什麼是儲蓄險吧？跟定存不同喔。」Lydia有些不好意思地反擊：「我當然知道不一樣！還分好多種不是嗎？我只是在想，既然要定期存款，那麼定期定額買基金就好了，收益率好像還高一些吧！」小雅馬上說道：「定期定額也是很好的

投資方式，不過基金可能因為市場波動造成淨值漲跌，如果想要比較長期又穩健的存錢計畫，透過儲蓄險不失為一個好方法，可參考我選擇的玉山儲蓄險，他們的解說很詳盡喔！」

4大類儲蓄險，首重長期投資

您是像小雅一樣，領固定薪水、喜歡購物，又想兼顧儲蓄的小資一族嗎？那麼強調定時存入、適宜中長期投資的儲蓄型保單，將是達成理財目標的極佳投資工具之一。所謂的「儲蓄型保單」約分為4種：

- 1 以繳費年期區分，市場上主要有2年期、4年期和6年期的選擇。
- 2 以計價幣別來看，有新臺幣、美元和澳幣的保單。
- 3 以保單功能來看，可分為增額型和還本型保單。

- 4 以增值方式分類，有分紅型、利變型和固定型。

其實根據投資者的屬性與需求，就能找到量身打造的产品，唯一不變的通則是「持續投資，儘量避免中途解約」，這亦是儲蓄型保單和定期定額投資基金的最大差別。

儲蓄型保險和基金同樣講求定期且長期的投資，如果光看最佳績效表現，後者優於前者，同時投資基金可隨時贖回，若市場表現良好，投資人在扣款一段時間後就能獲利收手，直接將投資變現；儲蓄險則不然，多數狀況下，中途解約拿回的金額可能還比不上繳納的保費，然而在妥善規劃下，完整繳納完保單期限，就可享有還本金或後續增值等效果，加上不像投資基金必須經常注意市場波動及金融情勢，瞭解各類訊息並分析停利、停損的時機等，相較之下，透過儲蓄型保險規畫可說相當簡單又穩健。

3種情境分析，挑選適合險種

瞭解儲蓄險的特性後，不同需求的顧客又該如何挑選適合自己的產品呢？透過3種情境幫您找出適合的儲蓄險種：



資料僅供參考，一切以顧客實際狀況為主，投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。玉山銀行為保險商品行銷通路，保險商品係由玉山保險經紀人（股）公司推介招攬。

Q 我有一份性質滿意、收入穩定的工作，且家中無負債，短期內尚無大筆開銷的需求，只希望能找到一款產品協助存錢，不知道哪種儲蓄險較為適合？

A 建議可選擇6年期保單，以小額且長時間的投入，較容易累積金額、達成目標，建議參考玉山的「增集利」保險專案。

適合參考對象

屬於小資一族的初階投資者、期望穩健增值

Q 我和女友穩定交往中，預計幾年內將買房成家，希望能幫助儲蓄外，幾年之後還可定期回饋固定金額，以減輕繳房貸的壓力。這種狀況該買哪種儲蓄險呢？

A 若儲蓄目的是希望未來定期有固定金額可花用，可選擇「還本型」儲蓄險，像玉山銀行「事事吉利」保險專案就是這類險種。

適合參考對象

喜愛年年領息、或未來有確定資金運用需求者

Q 我目前已經持有一點美元資產，計畫幾年後到美國攻讀碩士，不知道有適合的儲蓄險可以協助我完成這個圓夢計劃嗎？

A 無論到美國留學、旅遊或置產都需要美元，建議您可以選擇分期繳美元保單，儲蓄之外還可分批換匯，以分散匯率風險。玉山銀行推出之「美利高昇」保險專案可供您參考。

適合參考對象

預計赴國外圓夢、求學、置產等有外幣需求者



Economic Recovery in Mature Markets

2015投資方向球

成熟市場回穩，新興亞洲前景佳

Question

您好，我的理財狀況如下：從畢業第二年開始，每個月三分之一的薪水固定存入帳戶，遇到出國旅遊或購物等大筆開銷，則以年終獎金補上，雖然不是財經專家，但自認算是理財有紀律的人。由於個性較無法接受隨時擔心股市高低起伏的刺激生活，所以選擇穩當的基金投資，不追求在最高點賣出，也不貪求在最低處買進，平時持續注意相關資訊，並按照金融的大趨勢，每幾個月調整一次資產配置，持續投資10多年之後，理財算是小有成績。

從近來的國際局勢判斷，似乎到達一個新的交會點，其實自去年美國開始逐步讓QE退場，我就猶豫是否該做些調整，如今又聽聞「美國是否將升息」的各種討論，此騷動也開始反映在股市、匯市及債市的波動上，但在我的投資組合中，新興市場跟天然資源相關基金卻遲遲不見起色。請問我是不是該做些調配呢？另外，對於像我這樣長期投資基金的小資一族來說，2015年有哪些投資大方向可參考的呢？麻煩您解惑，非常感謝！

台北市，小安



Answer 專家告訴您

新年開始的確是檢視、調整布局的好時機，綜觀2015年市場，趨勢已慢慢成型，世界經濟可望由美國以及亞洲領銜，從復甦走向繁榮。在此大前提下，美、歐、日三地股市持續走強的預期不

變，新興市場則依基本面各自表現。

美國為首，成熟市場回穩

以執世界經濟牛耳的美國市場來看，數據分析

顯示美國失業率從2013年底的6.7%降至2014年12月的5.6%，截至2014年11月全美職缺數增加105.8萬，較2013年年底成長27%，可說頗有斬獲。同時製造業活動目前已連續26個月擴張，這無疑強化了各方信心，於是美國聯準會在2014年年底前已將過去的量化寬鬆政策（QE）完全結束，並計劃在2015年中採取升息的方式因應市場復甦，市場提前反應經濟基本面好轉，是投資人十分喜聞樂見的事。

由於美國復甦剛起步，企業獲利同樣創下新高，因此美股2015年可望擁有持續走高的格局。歐洲與日本則受到通貨緊縮危機的影響，歐洲於2014年9月與10月降息，並進行ABS購債計畫；日本於2014年10月底宣布擴大量化寬鬆規模，每年購債規模由50兆日圓增加至80兆日圓，這些都有利歐洲與日本新年度的經濟發展，有鑑於此，我們預期以美國為首、歐日為輔的成熟市場將持續在2015年走高。

原油價格不振，仍看好新興亞洲

至於新興市場的狀況，國際市場持續看好美元及人民幣資產，隨著美國結束量化寬鬆、歐

日執行寬鬆刺激政策，美元指數已經突破90關卡並創下金融海嘯以來的新高，一般預期美元走強趨勢將在2015年美國實際升息時更加明顯。在美元後勢強勁之際，過去仰賴天然資源出口、同時長期有通膨及財政赤字惡化的部分新興國家，像是巴西、俄羅斯等國，基本面走弱的機會將更高，此時原物料價格還是受到壓抑，因此建議您可以調整手中部位，例如持續走強的美元以及對美元仍有升值空間的人民幣，相對於新興市場的貨幣會較有投資價值，可望為您帶來額外的匯差報酬。

此外，國際油價在2014年已跌破60美元，且根據彭博統計今年以來各投資機構的預期顯示，預估2015年油價均價將落在50~60美元，遠低於過去3年平均。隨著油價及天然氣價格下跌，新興市場裡以中國及東協為主的亞洲經濟體，其國內通膨問題得以減緩，並爭取到更多執行寬鬆政策的空間，同時改善進出口與財政的赤字問題，因此我們預估在新的一年，以出口為主、財政面良好的新興亞洲國家於美元走強時，不但匯率較有抵禦能力，2015年的股市也可望有良好表現。📈

本行所提供之資訊僅供參考用途。本行當盡力提供正確之資訊，所載資料均來自或本諸我們相信可靠之來源，但對其完整性、即時性和正確性不做任何擔保，如有錯漏或疏忽，本行並不負任何法律責任。任何人因信賴此等資料而做出或改變投資決策，應審慎衡量本身之需求及投資風險，並就投資結果自行負責。未經本行許可，本資料及訊息不得逕行抄錄、翻印或另作派發。投資建議均依市場變動而差異，投資前請務必留意市場最新訊息。本行以上市場資訊與分析，不涉及特定投資標的之建議。

The Easy Way to Exchange Money

外幣ATM便利提領

出國旅遊輕鬆換外幣

玉山最新推出「外匯服務網」，整合並提供更便捷易懂的相關服務，有外幣試算服務、換匯及理財資訊；還有多元的e化服務，讓顧客能用網路／行動銀行線上買外幣、線下ATM輕鬆領，一站購足。



線上現鈔換算

外幣ATM提領

「Karen好久不見！你要出國，而且還是一次遊遍英、法、西3國，太讓人羨慕了！」午餐時間，Joe見到隔壁部門的Karen，忍不住開心打招呼。

兩人當初進公司的時間相同，轉眼間也屆滿5年，已過而立之年的兩人每年都有長假，Joe去年底就帶爸媽到日本旅遊，Karen則打算今年和男友到白雪靄靄的歐洲度假。

「我好不容易有長假當然開心，但最近專案繁忙、老闆催得緊，出國玩之前得趕快完成手邊工作才行。我男友只好負責全部的行程規劃，而我就負責換匯、購買旅行支票。不跟你多聊了，我得先到

樓下銀行換些歐元，你知道現在匯率多少嗎？」

「Karen妳有點跟不上趨勢喔，現在只需上網就能解決這些事情了。公司的薪轉戶就是玉山銀行，不妨看看他們的『外匯服務網』吧！相關優惠很多，而且我比較過多家銀行，在玉山換匯可說最划算！」

出國或投資，隨時連上網

您和Joe、Karen一樣是旅行愛好者，時常有外幣需求嗎？或者深諳投資之道，長期緊盯國際匯率呢？無論是基於何種原因關心外幣走勢，玉山銀行的「外匯服務網」都是您的好幫手。

介面活潑生動、資訊豐富多元的網站裡，玉山整合了眾多外匯相關資訊，希望能一次滿足您多種需求，讓金融資訊不再枯燥煩悶，現在就連上「外匯服務網」網頁，試試以下幾種常用功能：

外匯服務網 >



1 匯率試算

若手上已有美元，目前需要歐元，又不知道該直接以美元兌換，還是採用新臺幣更划算，「外匯服務網」提供了16種幣別交叉轉換時的匯率試算結果，同時主動顯示「臨櫃」與「網銀優惠」2種換匯結果，讓換匯不必再煩惱。

（實戰網址：<http://www.esunbank.com.tw/event/forex/info/exchange.html>）

2 定存利率試算

想長期投資外幣，正猶豫何種幣別？您可依據偏好輸入幣別、金額、及對應的存期，計算「本利和」，便可評估收益，選擇最適合您的幣別與存期！

（實戰網址：<http://www.esunbank.com.tw/event/forex/info/rate.html>）

3 外幣現鈔換算

近來日本旅遊相當熱門，若預計花費10萬元日幣購物，得用多少新臺幣兌換呢？臨櫃

與網路銀行換匯差別在哪裡呢？只要在網頁上輸入目標外幣金額，網頁便能幫忙算出「臨櫃」「ATM買現鈔」「線上換匯+ATM提領」，一共3種買外幣現鈔所需花費的金額。

立即試算 >



此外，「外幣旅程」以及「幸福理財」也是玉山特別設計的貼心網站，整合多重資訊，讓顧客輕鬆掌握更多理財和外匯服務訊息。

換匯e化服務，外幣ATM便利又划算

除了以網頁掌握更多外幣訊息，建議亦可多多利用玉山銀行的e化服務，像是行動銀行「外幣到價通知」，就能幫助您隨時掌握匯率。使用網路銀行購買外幣同樣享有優惠，有需要的顧客可多多參考。如需兌換外幣現鈔，玉山銀行目前提供8種外幣現鈔，分別是美元、日圓、港幣、歐元、人民幣、澳幣、英鎊及加幣；分行之外，全國還有30家外幣ATM可以隨時提領100美元、日圓10,000元、人民幣100元及港幣500元。最後提醒您，以新臺幣或外幣帳戶換匯各有優惠，請見圖表說明。

ATM據點查詢 >



扣款帳戶	提領方式	匯率優惠	手續費
臺幣帳戶	持玉山晶片金融卡即可直接提領外幣現鈔，以臺幣帳戶扣款。	以玉山銀行外幣現金廣告匯率計算，再享有美元5分、日圓0.1分、人民幣2分、港幣2分的匯率優惠。	免手續費
外幣帳戶	先至「臨櫃」或「網路／行動銀行」開啟金融卡提領外幣功能，再持本行晶片金融卡自外幣帳戶中提領餘額。	可選擇網路或行動銀行買外幣，享有依廣告優惠美元3.5分、日幣0.13分、人民幣2分、港幣2.3分的匯率優惠。	每筆新臺幣100元

外匯存款與新臺幣之兌換可能產生之匯兌風險，於承作時請審慎評估。



The Most Convenient e-Services of QR Code

快速掃描優惠立即到手

QR Code 創造便利e化服務！



在網路及行動通訊裝置無限擴張的時代，新科技讓金融應用產生了顛覆以往的改變，玉山銀行巧妙結合QR Code技術和行銷，讓購物更實惠、生活更方便。

猶記得5到10年前，智慧型手機尚未普及，電腦版網路銀行也尚在萌芽階段的「Bank 1.0時代」，當時消費者與銀行的接觸主要以分行為主，服務人員總以親切的笑容、專業的態度，為顧客解決各項金融的疑難雜症，只是除了小部分業務能以電話辦理之外，任何手續都需要親自臨櫃，對於生活、工作兩頭繁忙的現代人而言，難免會有不方便的困擾。如今步入「Bank 3.0時代」，行動通訊裝置的進步以及人手一台智慧型手機的普及率，僅需透過App，玉山銀行便得以滿足龐大物聯網下的消費者需求，讓金融服務真正達到「無所不在」的境界。

科技整合，QR Code應用廣泛

目前在O2O商務大行其道時，應用最廣泛的功能，莫過於愈來愈普及的QR Code，只要在實務上能虛實結合，玉山都能以科技整合與線上、線下的相關功能，讓顧客體驗方便又流暢的多元服務。透過以下3項最常見、最便利的QR Code服務，您即可瞭解玉山銀行如何結合這項新科技，帶給使用者更實惠、有效率又便利的優質體驗。

1 創新應用，科技與行銷完美結合

針對繁忙的上班族，如何從科技的角度為生活提供更多便利，玉山從現代人忙碌的行為脈



絡中，觀察到許多細節都可提升使用的滿意度，以每日必備的早餐為例，大多數的人都在便利商店滿足一早的需求，玉山銀行開業界風氣之先，在一般便利商店不會搭配廣告的茶葉蛋電鍋，放置一個小巧的QR Code條碼，只要拿起智慧型手機隨手一掃，就可下載玉山的行動服務，不但能讓顧客隨時接收相關訊息推播通知，列印序號單後，還可免費獲得1顆茶葉蛋。推出後，大家對於這種新穎的呈現方式反應熱烈，此項結合科技與行銷的概念，還被專門介紹國內外QR Code應用的書籍列為最佳範例之一，成效十分顯著。

2 效率為先，開卡超省時

平常拿到新申請的信用卡時，第一個反應便是拿起電話撥開卡專線，按照語音指示進行一連串的確證過程，但消費者若是申辦玉山銀行的信用卡，也許連這道工序都可減少。為了便利顧客，玉山利用QR Code改善開卡流程，隨信用卡附有開卡條碼，掃描一下，用手機就可以輕鬆完成開卡程序，既省時、省力，還可以省電話費。

3 無所不在，未來跨國購物更簡便

QR Code的應用不只台灣消費者獨享，等待台灣電子支付機構專法通過後，預計將來國外

遊客來台觀光採購伴手禮時，也可以派上用場。例如陸客最愛採購鳳梨酥，總會想多帶些台灣專屬的特產回去和親朋好友分享。然而挑禮物容易，無奈等待結帳常是大排長龍，再多逛幾回又怕趕不上集合時間，此時玉山銀行「兩岸支付通」即能解決這個問題。外國遊客同樣是掃描店內商品上的QR Code，直接以手機登入「財付通」，輸入支付密碼，商家就會將購買的產品直接寄送至大陸地址，不僅免去排隊時間，更不用帶著大批禮盒上飛機，連行李都輕鬆減重。若回國後還想回購，再掃描一下DM上的QR Code，跨海購物依然相當簡單且指日可待。

科技升級，城市悠遊有驚喜

在上述3個例子之外，玉山還與策略夥伴合作，提供更多的驚喜，例如看電影不需要排隊購票，直接開啟訂票App，確認購票訊息後，憑QR Code就可進場；或是兌換YouBike騎乘、飲料等，都可透過一支手機完成，既便利又節能環保，可謂一舉數得。無論是互聯網金融、O2O商務、物聯網應用等，玉山銀行持續結合新科技和金融生活的創意，不但加強了企業的競爭力，更讓顧客的生活更美好，無形中亦貫徹企業的经营理念，並為永續環境盡一分心力。👉

Cycling to the Top

完整供應鏈掌握競爭力

台灣鐵騎向前行！



台灣不但擁有捷安特、美利達等優質品牌，市場代工與零組件供應亦有完善的整合，因此能在全球的自行車風潮中扮演相當重要的角色，並於國際享有「自行車王國」的美譽。

週休二日，您是否也喜歡和家人、朋友一起騎乘自行車出遊？或是安排一趟環島之旅，體驗新型車款帶來的輕量、省力及速度感呢？在您享受騎車樂趣的同時，不妨也留意腳下鐵騎的完美構造，因為使用的零組件有極高比例可是Made in Taiwan！

台灣優勢，來自產業全面整合

目前台灣的自行車產業不僅生機活絡，更為國家注入不少活力與競爭力。放眼國際市場，自行車全年銷售量約為1億至1.2億台，其中美國、歐洲、中國大陸為主要銷售地區，約占市場80%。在這個蓬勃發展的新興產業中，台灣自行車產業

最大的優勢，便是擁有完整產業聚落、供應鏈與組裝的高水準，舉凡車架、輪圈、腳踏板、坐墊、剎車器、鍊條等各零組件領域，在台灣廠商長期耕耘下百花齊放，在全球亦占有一席之地，如台南的桂盟集團，即掌握了全世界超過70%的腳踏車鍊條產能；在台中專注於複合材料研發的拓凱集團，碳纖維車架的市占率為30%，更是世界第一。

同時產業上下游的整合是台灣另一個勝出關鍵。一般來說，每年12月國際自行車品牌大廠會決定隔年的車款與規格，台灣的組裝及零組件廠商除了出席台北、台中的自行車展，或是其他國外相關展覽之外，還採取策略聯盟，結合上下游零件廠，掌握趨勢並參與顧客產品開發，以優異技術、產品差異化、及時生產等特色，提高銷售的附加價值，在中高價位車款產品中極具實力，以合作取代競爭，累積產業深厚底蘊，因而形塑出台灣自行車產業的國際聲量與口碑。

台灣品牌，啟動全方位發展

從代工跨入品牌，帶動產業價值提升，則是產業持續精進的不二法門。台灣自行車產業的傑出成績早已吸引國際大廠下單，同時巨大、美利達公司更逐漸從代工廠轉型，兼具發展自有品牌，並以聯盟型態凝聚眾多零組件廠商，把市場擴大，共創多贏局面，讓Made in Taiwan能以多種方式同步拓展國際市場。

展望未來，歐美自行車品牌的市場成熟，將呈現大者恆大的態勢，但由於中國及新興市場的快速成長，民眾愈來愈注重休閒、環保與生活品

質，仍具發展潛力。此外，電動自行車的興起以及切入變速器等核心零組件，都是未來需關注的成長方向與機會。而近期中國自行車本土品牌的迅速崛起，雖帶給台商許多挑戰，不過以台灣自行車產業的旺盛生命力、獨特經營模式，相信仍將在全球自行車市場獨領風騷。

玉山專業團隊 企業成功的靠山

在自行車產業不斷壯大之際，玉山銀行也支持與陪同企業成長，除了提供廠商應收帳款融資與保險、購料融資、匯率避險等貿易相關的完整服務，保障貸款、滿足資金及避險需求，同樣讓企業有強力的後盾，可專注在技術研發與市場開拓。另外首推全球大買家（iTrade）金融創新產品與服務，提供企業往來供應商快速、簡便的融資管道，能有效提高自行車廠的財務運作效率，並且協助上游供應商及早取得資金，降低融資作業的成本，都是領先市場、共創雙贏的創舉。至於海外平台服務方面，台灣自行車廠多於中國投資，在珠江三角洲等地區已逐步形成聚落，玉山銀行除了香港及東莞分行能提供相關金融服務外，亦整合兩岸三地的平台，首創跨境擔保融資等服務，協助企業活化資產，取得所需資金，自然能提升企業的優勢。

玉山銀行同時更以實際行動表達對自行車產業、綠能環保的支持，包括每年舉辦玉山人千里傳愛的單車環島活動；與台北YouBike公司合作，結合悠遊卡服務，推廣市區自行車代步等。於善盡企業社會責任之際，未來仍將繼續與自行車廠商共同打拚，守護台灣、提升產業競爭力，讓自行車產業在國際上愈加大放異彩。📍



Little World with Big Surprises

桃園小人國 小世界大驚奇

走一趟桃園龍潭的小人國主題樂園，一次可賞遍世界知名建築，還能體驗驚險刺激的遊樂設施，而鄰近的山光水色及全台唯一的巧克力王國，更讓假期輕鬆愜意，充滿甜蜜氣息。



《格列佛遊記》是舉世聞名的經典小說，劇中的主角格列佛因暴風雨漂流到爪哇附近的小島上，最後意外闖進小人國，展開一場奇幻的冒險旅程，在現實世界中，雖然沒有小人國和巨人國，但來到桃園龍潭的小人國主題樂園，卻能體驗格列佛的神奇遭遇，遊歷在小小世界中，盡享驚喜感受。

迷你小人國，化身格列佛遊世界

小人國誕生於1984年，30年來陪伴著無數台灣人成長，創辦人朱鍾宏董事長因為一次旅行荷蘭時，看到荷蘭迷你景觀建築，因而萌生在

台灣創立模型樂園的想法，於是尋覓專業師傅共襄盛舉，採25分之1的比例，將世界與台灣聞名的133座建築縮小製作，經反覆實驗，測試顏料、泥土及材質等，終於建造出不怕風雨的迷你景觀建築，精緻細膩且擬真的程度，引領遊客們只需花上半天的時間，彷彿就能身歷其境環遊世界一周，可說是「小小世界，大大夢想」的完美呈現。

在「迷你台灣區」內，打造了具有歷史意義的建築，如座落於台北市的國父紀念館、中正紀念堂等，而見證荷蘭、西班牙歷史的淡水紅毛城、建於日據時代的總統府及台大醫院等也一一呈現，就連十大建設、阿里山小火車及近代增設的台灣高鐵亦在其中。這些模型不只是靜態的展示，舉凡列車、輪船、飛機等都能啟動，精彩程度令人目不轉睛。「迷你中國區」內則有北京故宮、天壇、福建土樓、中國名園、敦煌石窟等，南北古典建築如同帶遊客走入歷史場景內，瞭解先民造屋的智慧，至於連

綿不絕的萬里長城更是吸引遊客們紛紛駐足，成為拍照的最佳場景。另外還有日本的東大寺、韓國佛國寺、泰姬瑪哈陵等世界遺產，都出現在「迷你亞洲區」內，透過微小建築，可一窺亞洲人對於宗教的熱忱與信仰。

此外，「迷你歐洲區」內的希臘神殿、聖法蘭西斯教堂、伏爾斯大教堂、聖巴西爾大教堂等，從哥德式尖塔、羅馬式拱廊到回教拜占庭風格等應有盡有，走入其中，就像翻閱一本西洋建築史般博大精深，書本上所述皆在眼前一一映證。也別忘了「迷你美洲區」，以維妙維肖的紐約自由女神與四大總統像等經典場景，予人另一種有趣的美洲風情。

走進遊樂園，刺激趣味百分百

玩遍小小世界之餘，搭上環球號小火車可到達歡樂的遊樂園，各式各樣驚險刺激又好玩的設施都集中在此，其中又以「轟浪」水上雲霄飛車人氣指數最高。搭上「轟浪」滑艇，如行駛在神祕





的尼羅河中探險，沿著水道緩緩攀登12層樓高的水道，緊張感襲來，當急速向下俯衝時，心臟也快速砰砰跳，重力加速度及地心引力讓水花濺到6層樓高，雖然全身都被濺濕卻忍不住大呼過癮。「瘋狂急流」則是搭上氣墊船行駛在滑水道中，乘風破浪的快感同樣讓人流連忘返。

而在小人國占地2,000坪的室內遊樂園裡，有全新啟用的互動遊樂設施「動感樂園」，引進北美樂園和樂高樂園最受歡迎的設施，打造出寬達300坪的室內遊戲空間，小朋友們來此可自由自在地爬上爬下，或從滑梯一溜而下、走獨木橋考驗平衡、使用勇士砲陣空氣槍體驗射擊樂趣等，還有全台唯一的室內雲霄飛車，可體驗黑暗俯衝、旋轉、垂直降落的重力加速度之旅，及室內最大的音樂旋轉木馬、大小朋友們都愛不釋手的碰碰車、環繞迷你歐洲的水道船等等，既可促進小朋友感覺統合的發展，還能在遊樂中與其他孩童互動、交新朋友，同時不

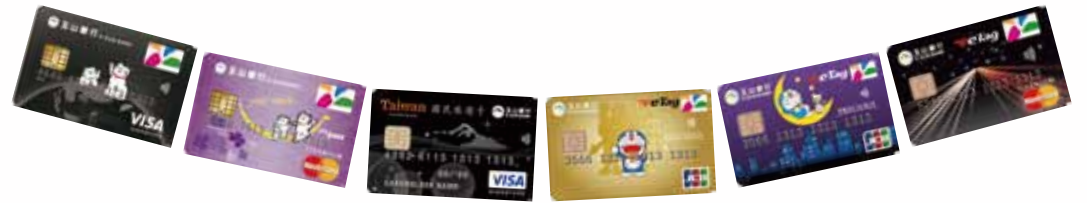


受天候影響，一樣能盡興玩樂。

當然小人國內亦有令人目不暇給的歌舞秀表演，最具口碑的莫過於台灣民俗劇場的「川劇變臉技」，身懷絕技的表演者挑戰高難度的功夫，驚險特技令人連聲叫好，變臉速度更是嘆為觀止，其餘如全家人都喜愛的歌舞秀、小丑秀等，則讓人擁有笑聲連連的歡樂時光。

龍潭與石門水庫，盡賞湖光山色

除了小人國主題樂園，鄰近最知名的景點就是龍潭觀光大池與石門水庫。龍潭觀光大池是當地著名的地標，昔日居民們為了灌溉，挖建埤塘蓄水，因此桃園台地埤塘遍布，形成獨特的地景，龍潭的觀光大池也是其一，這座原本設計為灌溉功能的池塘，距離小人國僅約10分鐘車程，就能置身三面環山、水波蕩漾的美景之中。走過可通往對岸湖濱公園的觀光吊橋，來到湖中小島，島上有座南天宮，供奉關公、觀世音菩薩及玉皇大帝，是龍潭居民的信仰中心，並修築了1條長達150公尺、橋身共有9個彎曲的忠義橋以連接對



玉山信用卡卡友享優惠

優惠期間：即日起～2015/12/31

精選住宿優惠



福容大飯店連鎖旅館

住宿：中壢、三鶯、桃園、林口：依現場純住房專案，持卡人入住，優先享客房升等一級。
餐飲：用餐享**95折**優惠。
網址：www.fullon-hotels.com.tw



東森山林渡假酒店

住宿：全房型依定價享平日**65折**優惠（一泊一食）。
餐飲：消費享**9折**優惠。
電話：0800-889-168
地址：桃園市楊梅區東森路3號



南方莊園渡假飯店（優惠期間至2015/06/30）

住宿：平日住宿享豪華客房4,800元、家庭客房5,800元、其他房型**45折**優惠（需另加折扣後10%服務費，旺、假日房價詳洽飯店）。
泡湯：湯屋享平日（週一～週四）定價**5折**、週五及週日定價**6折**、週六定價**7折**（需另加定價10%服務費）。
餐飲：平日（週一～週五）南方餐廳、莊園餐廳、一起吧用餐享**9折**。
電話：（03）420-2122
地址：桃園市中壢區樹籽路8號



精選餐飲優惠



春水堂

指定門市單筆消費滿699元，即贈招牌米血乙份（單筆消費限贈乙份，恕不累計贈送）。
網址：www.chunshuitang.com.tw



印度皇宮（優惠期間至2015/06/30）

刷卡消費單筆滿500元贈100元抵用券乙張，滿1,000元贈100元抵用券2張（以此類推）。
網址：www.indiapalace.tw



La Wish桃園旗艦店

刷卡消費享**9折**優惠。
電話：（03）659-0320
地址：桃園市桃園區中山路467號



寬心園精緻蔬食

單筆刷卡消費滿500元贈50元抵用券乙張，滿1,000元贈50元抵用券2張，以此類推（50元抵用券限下次抵用）。
網址：www.easyhouse.tw



天香回味

刷卡消費享單點**9折**優惠。
網址：www.tansian.com.tw



噲頂級麻辣鴛鴦鍋

刷卡消費享4人同行**9折**優惠。
網址：www.twqiang.com

注意事項：*餐飲與伴手禮於結帳時須主動出示玉山信用卡並告知服務人員方享優惠。*餐飲與伴手禮抵用券僅限下次來店用餐並連同玉山信用卡一併刷卡結帳方可折抵，其他注意事項詳見券面說明。*上述優惠原價10%服務費另計，且每卡每日限優惠乙次。*特殊節慶如春節期間（2/1～2/22）、端午節期間（6/15～6/20）、中秋節期間（9/14～9/27）等恕不適用，詳細活動內容及不適用門市請依現場公告為準。*住宿及餐飲優惠須預先訂房/訂位並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡支付全額始能享有。*住宿每卡每日限定間數及續住天數，詳依飯店規定。*福容：現場純住房專案定義：僅含早餐住房專案；如無，則依國人住房專案（含早）適用之。升等優惠需視當日訂房狀況允許方可提供，且僅適用於雙人客房等級之房型（最高等級之客房、套房、4人房、別墅及Villa之房型均不適用）。限卡友本人，每卡每日限2間，至多連續住宿2晚（迎賓飲料僅贈送乙次）。*東森山林：住宿旺日需加價600元，假日需加價800元。餐飲優惠不適用於「左岸森林咖啡館」。優惠不適用於6人以上宴會消費及會議專案。*南方莊園：餐飲優惠不含南方餐廳、莊園餐廳、一起吧商業午餐。優惠限3桌（含）、30人以下使用，團體訂餐、外帶服務、中式桌菜不適用。湯屋優惠需事先預約。酒水飲料、服務費用等恕不折抵。*餐飲優惠皆需另加收原價1成服務費且不適用外帶、酒水、服務費、宴會、尾牙、VIP包廂及10人以上團體用餐。*不得折抵現金、退款。*淡旺季、平假日、大假日、元旦假期、大型展期、主題美食節、寒暑假、跨年期間、特殊節日、農曆春節及連續假日等定義及適用與否及其他未盡事項依飯店為準。*優惠無法併用，每卡每日限優惠乙次。*玉山銀行與飯店保留活動修改、暫停及終止之權利。

©1970-2014 Fujiko Pro Licensed by Animation Int'l

謹慎理財 信用無價

※循環利率：5.88%～19.71%（依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1）※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告



岸，附近亦有觀景平台、濕生植物區等，無論從何處都能好好欣賞廣闊的湖光之美。

如果想更深入山光水色之中，石門水庫是好去處。位於大漢溪中游的石門水庫，因為溪水出口處有雙峰對峙，狀如石門而得名。其遊憩據點都集中在大壩附近，壩高133公尺，溢洪道有6座閘門，每逢洩洪時總吸引大批遊客欣賞壯麗景觀。若從大壩沿著環湖公路往上游而行，一路上綠樹如蔭，均是林相完整的水土保安林，若穿越大壩，對岸則有石門勝景、依山閣、楓林步道等景點，其中楓林步道兩旁栽植多達3,000餘棵楓樹及槭樹，散步其中鳥語宛轉、美景處處，十分愜意。

巧克力王國，假期甜蜜蜜

在靠近桃園縣八德市，還有台灣唯一的巧克力博物館「宏亞巧克力共和國」，博物館外觀宛若

一顆被剝開的頂級巧克力，流出濃醇香的巧克力漿一般有趣，而館內設有溫室栽種可可樹，並透過展覽、解說及趣味十足的微電影，讓遊客瞭解其生長環境及各式各樣的巧克力知識等。

至於味覺享受部分，來此品嚐巧克力霜淇淋，或是喝杯以77%和80%的巧克力混合而成的「岩晶之淚」都是不容錯過的，甜蜜微苦的醇厚滋味令人回味無窮！最後再於巧克力DIY課程親手製作造型巧克力或餅乾，無論送禮表心意，或自己享用幸福滋味，都會讓假期洋溢甜香氣息，並且更加戀戀回味。

台灣小人國主題樂園

地址：桃園市龍潭區高原里7鄰高原路891號
電話：(03) 471-7211

龍潭觀光大池

地址：桃園市龍潭區神龍路及龍元路交叉口
電話：(03) 479-3070

石門水庫

地址：桃園市大溪區復興里環湖路一段68號
電話：(03) 471-2000

宏亞巧克力共和國

地址：桃園縣八德市介壽路二段巧克力街底
電話：(03) 365-6555#777

玉山票券預售通，吃喝玩樂享優惠

玉山和7-ELEVEN推出票券預售通，「超商購票+玉山銀行信託」的超強組合，給您十分保障、萬分安心。透過ibon購票，在期間內以下精選遊樂園、餐廳住宿均有超值優惠，憑票根還可享有統一星巴克、City Café等5家商店買1送1優惠，買愈多、玩愈多，給您意想不到的大驚奇！

玩 精選遊樂園及名勝景點，全家一起來

劍湖山世界—全日單人票

優惠日期：2015/01/01~2015/04/30

ibon優惠價：**599元**（定價899元）、**66折**優惠。

優惠內容：成人全票乙張，加贈園區餐飲抵用券100元，逾期依照現場票價補差額。

遠雄海洋公園—暢遊家庭券

優惠日期：2015/01/01~2015/12/31

ibon優惠價：**2,999元**（定價3,770元）、**79折**優惠。

優惠內容：全票3張+海獅互動券1張+限量紀念商品1份+園區現金抵用券100元4張，逾期需補足差價使用。

吃 精選餐飲優惠券，好料通通吃下肚

台北威斯汀六福皇宮—豪華套餐通用券

優惠日期：2015/01/01~2015/08/31

ibon優惠價：**988元**（定價1,408元）、**7折**優惠。

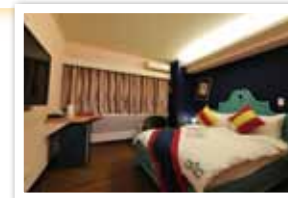
優惠內容：Elite Café、1F丹那禮、留園、祇園4廳通用，週一至五午間或週一至四晚間擇其一餐廳使用，逾期依票面金額折抵消費。

新光兆豐休閒農場—單人美食兌換券

優惠日期：2015/01/01~2015/12/31

ibon優惠價：**550元**（定價700元）、**78折**優惠。

優惠內容：入園門票1張（遊園小火車、水果品嚐、園區定點定時導覽、可愛動物合照及接觸）、午餐-莊園簡餐1客、餵小牛體驗1份，逾期視同等值現金抵用券。



住 精選住宿優惠券，旅行良伴密境遊蹤

台中伊麗莎白酒店—高級客房住宿券

優惠日期：2015/01/01~2015/05/31

ibon優惠價：**2,200元**（定價3,800元）、**57折**優惠。

優惠內容：雙人入住高級客房乙晚，含活力自助式早餐、礦泉水、停車位、WIFI，限週日至週四使用，其他時間入住需加價使用，逾期需補差價使用。

通豪大飯店—一泊二食住房優惠平日券

優惠日期：2015/01/01~2015/03/31

ibon優惠價：**3,099元**（定價8,099元）、**38折**優惠。

優惠內容：雙人平日入住乙晚，含自助式早餐及珍寶樓港式飲茶吃到飽（平日午餐）2客，逾優惠期限須補差額。

購票新平台 好康 安心又便利 ibon 購票方法



憑104年度 ibon 票券於104/12/31前可同時享6大優惠

1重 CITY CAFE 中杯熱美式咖啡 買1送1 優惠折扣不得與7-ELEVEN其它活動合併使用。自備隨行杯者結帳可扣3元。每張限兌換一次。	2重 COLD STONE 經典冰淇淋 任選買1送1 口味以門市現有為主，優惠限贈送一客。龍餅、雙享杯及桶裝冰淇淋除外。	3重 Mister Donut 甜甜圈、瑪芬 買4送2 或買八送四，價低優先贈送	4重 21風味館 香草烤雞腿 指定組合 送香草烤雞腿一隻 買香草烤雞腿+薯餅+蜂蜜綠茶(1)送香草烤雞腿一隻，產品以門市現有為主，優惠限贈送一客。	5重 高雄夢時代摩天輪 2人同行1人免費 OPEN! 摩·天·輪 © 2000-2015 FSC
--	---	---	---	---

•以上優惠皆可各兌換一次，但恕無法與其他行銷活動合併使用 •ibon票券優惠兌換期間為：104/1/1-104/12/31 •詳情優惠請上ibon售票系統網站 <http://ticket.7net.com.tw/>

注意事項：* 遊樂園優惠券須至票口兌換正式門票入園使用。* 各項餐飲及住宿使用前建議先以電話預約。* 各種優惠之使用限制，請詳閱ibon機台上之產品說明或電洽發行者。* 各項優惠若逾優惠期間，須補差價始能享用。

謹慎理財 信用無價 *循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)*預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100*其他相關費率依本行網站及申請書公告

The Force of Expanding New Rang

第二十六期希望工程師培訓班分享 Part 1

希望工程師 玉山大躍進的新力量

希望工程師培育班是玉山主管培育最重要的歷程，課程共分為3階段進行，涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務等，透過專書研討、即席演講、創新競賽、同儕互動交流及內部與外部講師們的經驗分享等，培育更專業的中階主管。本期便與您分享第二十六期希望工程師學習的心得與參與的感動。



貫徹玉山文化，以「預變」突圍

感謝玉山讓我有機會學習，課程令我印象最深的有3個部分：第一、黃董事長一開始就強調課程宗旨，希望每位學員能貫徹企業文化，建立一流的英雄團隊，創造玉山大躍進的未來；第二、曾董事長指出，面對金融3.0不僅要做到「應變」，更要做到「預變」，才能迅速做出差異化，在金融決賽圈突圍，並期許我們發揮關鍵力量，讓顧客讚賞「成為你的顧客是我的光榮」；第三、最後階段進行沙漠求生策略模擬，讓我瞭解多數決策確實能快速獲得結論，且須重視少數意見，避免「團隊迷思」的產生。結訓後讓我完成態度蛻變，未來將發揮當責精神，與同仁一同開創玉山的美麗新境界。

～法人金融事業處 張志豪助理襄理

學習是永無止盡的道路

身為第二十六期希望工程師的一員，感到非常榮耀，我們共同挑戰並經歷3階段精實的培育訓練，並建立起革命情感，進而形成高度向心力，是一群掌握執行力鑰匙的玉山希望工程師。滿懷感恩地感謝所有為培育班付出的每位主管同仁，只有在玉山才能享有如此高規格的教育資源，同時體認到學習永無止盡，卓越更是沒有終點的挑戰。如今培育班的結訓不是結束，而是開創未來道路的起點，儘管金融市場環境變化莫測，我們也有信心因應艱辛挑戰，將盡全力協助帶領團隊，努力超越組織及自我目標，成就非凡的玉山，齊心齊力邁向全新里程。

～個人金融事業處 林若媚助理襄理



企業的競爭力在於「整合」

3階段的培育課程讓我們深刻感受團隊的力量，同仁各自發揮專長，激盪出新思維。正如《吳子兵法》所述「聖人之謀也，能備千乘萬騎，兼之徒步，分為五軍……，五軍交至，必有其力，此擊強之道也」，培育班不僅訓練我們成為戰將，更培育我們成為帶兵打仗的主帥。在課程精心安排下，學習到如何透過組織力帶領所屬部隊，並運用橫向管理結合跨職系的協助，整合前線與後勤支援，提升戰鬥力。然而知道不等於學到，唯有將習得的祕訣落實，發揮承上啟下的力量，才能撐起玉山的半邊天。今後也將以身作則，將觀念傳給學弟妹，與單位同仁一起打拚，共創玉山大未來。

～北區環金中心 賴信蒼助理襄理

以當責共識發揮團隊精神

在三十而立的階段，希望工程師班無疑是重大轉捩點，其中「轉變、當責及自我成長」是個人最深的體悟，短時間內讓各個職系同仁彼此建立合作當責的革命情感，並完成提案競賽與即席演講的挑戰，使同仁肩負著「這是我的船」的合作精神，實屬難能可貴，此外透過團隊運作瞭解同仁間差異，讓每個人皆能發揮所長，共同達成團隊目標，亦是課程中最珍貴的收穫。3階段課程結束後，體會到中堅幹部未來的使命及肩負承上啟下的責任，在玉山未來關鍵的第三個10年，個人也將發揮自身的使命感與執行力，與單位夥伴一起實現更遠大的目標。

～桃園企金中心 岩宇芳助理襄理



肩負使命，矢志成為顧客最愛

經過3階段的洗禮與淬煉，內心彷彿浴火重生的鳳凰，每位工程師都是玉山希望的種子，為玉山的未來撐起半邊天。身為新科工程師應秉持「管家精神」，只要是玉山的事都是我的事，並從問題衍生者轉換成問題解決者，將熱情、自信化為力量感染給單位的每位同仁，且發揮影響力，成為單位中不可或缺的關鍵力量。在綜合座談時，自接下董事長那把關鍵鑰匙開始，即深刻瞭解自己肩負著主管應有的責任與使命，感謝總行讓我有機會參加培育課程，未來無論在何時何地都應充分展現玉山人的風采，為單位營造快樂的環境，並成為顧客、股東、員工及這片土地的最愛。

～南高雄消金中心 吳偉碩助理襄理

以身作則、不斷提升自我

希望工程師是玉山的希望也是責任的開始！經課程洗禮及單位經驗分享後，小組由陌生到熟悉，過程中亦不斷自我重組。從課堂互動中讓我對於希望工程師肩負的責任與使命有更深的體悟，第一堂課由董事長親身傳授玉山理念與經營團隊無私的經驗分享，讓我深受感動，所有事都要聚焦、互動、苦思，才能得到啟發成長，同時「勇敢當責，以身作則」是對自己最大的期許。團隊的力量永遠大於個人，期許自己帶著關鍵之鑰回到單位，將所學融入日常運作，展現執行力，積極向單位學長姐學習，不斷提升管理、專業與行銷能力，進而承上啟下讓行動產生新的思考方程式。

～員林分行 陳詩煜助理襄理





成長是為迎接更多夢想

希望工程師是掌握玉山邁向卓越的關鍵之鑰，透過3階段的課程，讓我在管理、專業及行銷能力上都獲益良多。學習是沒有終點的道路，而團隊的學習就是最有效率的方式，即使課程已結訓，但我相信挑戰才正要開始，如何將知識轉化為智慧的力量，如何創造自己最大的價值都是未來的目標，誠如董事長的勉勵：「一切的策略，貴在執行」，在時間淬煉下，瞭解到熱忱是服務的基本功，而專業度是經營顧客的基石，將來定將所學落實在分行營運中，凝聚團隊力量、落實當責，不僅要當自燃人，也要當一位能引發同仁熱忱的助燃人，成就自我專業才能，展現屬於玉山人的風采。

～基隆分行 林思慧助理襄理

重溫感動並學以致用

玉山的成年禮「希望工程師培育班」以管理、行銷、專業3大面向為主軸，經3階段培訓過程後收穫良多，更重要的是學習心態的轉換，重溫創辦人闡述玉山經營理念及對希望工程師的期許，心中的感動再度燃起，並體認到希望工程師的首要任務就是當責，且要扮演好承上啟下的角色，撐起玉山的半邊天，成為一位好主管，讓長官放心、受部屬尊重，此外在培育班的課程中，從講師課程與專書分享中學到許多受用的技能，期望經歷此精實的訓練後早日身體力行，回到原單位學以致用，發揮影響力及感染力，成為一位帶給組織「希望」的希望工程師。

～嘉義分行 賴婉琪助理襄理



齊心合作成就更高目標

還記得課程第二階段談到企業最重要的是何者，董事長堅定而柔和地回答：「員工」，突然一股感動油然而生，當下瞭解只有一個令人感動的企業才會讓員工願意打拚一輩子。在課程薰陶下，結交到志同道合的朋友，歷練3週的相處，發現即使再困難的事都能迎刃而解。很感謝總行的安排，從課程中學到的不僅是專業與態度，更體會到團隊合作「成功不必在我，但成功一定要有我」的精神。人資長說過，身為主管需要以高兩階的高度去看事情，身為中堅幹部的我，已隨時準備好，期盼帶領學弟妹一同大躍進，並傳承希望的種子，共同朝向第三個關鍵10年。

～新板特區分行 方國瑀助理襄理

不斷充實能力、精進自我

希望工程師培育班是玉山的成年禮，也是培育優秀主管的搖籃，只要全心投入就能獲得100%的成長，過程中不斷挑戰自己、面對弱點，就如同攀登高峰得面臨嚴酷的挑戰，但登頂後眼前遼闊的美景便讓一切都值得了！培育班不但加速培養我的能力並磨練心志，亦讓我瞭解主管應有的責任與使命、格局與思維、學習主動地關心周遭的人事物以及如何領導並激勵團隊等，回到工作崗位後，將訓練自己從小地方做起，一點一滴地改變，讓主管及部屬皆能看見自己的成長，以身作則地參與並帶領團隊挑戰目標，期許自己做個稱職的希望工程師，一同撐起玉山的半邊天！

～財富管理事業處 劉威岑助理襄理



高水準課程培養從內到外的實力

很榮幸可以參加玉山的主管培育課程，感受各項訓練的用心及細膩，如外訓課程的師資均是一流水準，甚至請到弦樂四重奏的4位老師教授交響樂中的細節及奧妙，充分培養藝術涵養。如此高水準的課程，相信是希望我們做任何事都要比照最高規格，才能掌握關鍵時刻並超越顧客的期待。希望工程師要撐起玉山的半邊天，需要內在、外在及團隊的力量，內在因本次課程充分得到洗滌，知道自己該立下遠大的目標，而外在則藉由專業的訓練得到成長，更重要的還有團隊一同打拚的共識，由互助合作所內化而生的團隊精神，才是我們邁向成功最重要的寶藏。

～財富管理事業處 嚴國瑞襄理

多元課程獲益良多

完成培育班課程後，很榮幸也很開心，豐富的課程及跨產品線的交流，讓我認識許多優秀的學長姐，同時透過小組運作，彼此互相激盪、砥礪，使我快速成長。過程中每件事都讓我印象深刻，包含小組提案競賽、即席演講、外部講師課程等，每個考驗都是希望工程師們相互合作才完成任務。回到單位後，更明白未來所扮演的角色，期許自己能承上啟下、發揮團隊執行力，同時要洞察單位每件事，發現冰山下的問題，進而面對它、解決它。另外同樣要不斷充實自己的專業、提高視野，持續反思與調整，才能做學弟妹的表率，讓績效能迅速前進並早日達標！

～信用卡事業處 林冠均助理襄理



以堅強團隊開創遠大未來

回首3階段課程看似短暫卻收穫滿滿，在訓練過程中，不只是學習書本的知識和每位講師的智慧，每個學員都是值得請益的老師，當瞭解愈多愈覺得自己渺小，但無需懼怕，每個角落都有玉山人的存在，只要落實當責，就可形成最堅強的團隊，並主動出擊迎向挑戰。此外結訓儀式中所落下的淚水，是即將各分東西的不捨、是珍惜緣分的感動、也是對玉山親口許下的承諾。課程的結束將是另一個開始，我們已從創辦人手中接過承上啟下的火炬，除了使其生生不息外，更要以身作則，帶領單位內的學弟妹全力以赴，用自己的雙手開創屬於玉山人的未來。

～資訊處 盧德安助理襄理

承接使命，與同仁迎接更大挑戰

感謝有機會能參與培育課程，不只讓我以不同面向來看玉山，也進一步瞭解玉山的文化與各部門的運作方式。透過外部講師的課程、來自各地學長姐們的經驗與觀念分享，讓我看到玉山人在專業上的自我要求，亦體認到自己的不足和自我學習的重要性。在培育班中除了學習金融相關知識、團隊合作精神、人際關係等，更重要的是體認希望工程師應有的責任與承上啟下的使命。期許自己能持續學習、超越自我，並將本次學習到的知識、理念與寶貴經驗分享給分行同仁，且能確實應用和實踐，幫助自己不斷成長，迎接更大的責任與挑戰，為團隊的榮譽而努力。

～洛杉磯分行 吳詩琪專員



Unconditional Care for Children

票券預售通匯聚更多溫暖



購票捐公益，攜手關懷學童

玉山於2014年底舉辦了迴響熱烈的「歲末送暖活動」，消費者只需在便利商店購買票券，便能與玉山一起響應「關懷學童專案」，共同將愛心傳遞到社會每個需要的角落。

德蕾莎修女曾說過：「世上沒有所謂豐功偉業，只有出自大無畏的愛而來的小小善行。」在寒冬送暖之際，社會上有許多不求回報的善舉，讓全台充滿感動與溫情。玉山同樣滿懷對社會的感恩，希望能將身邊的小小溫暖，分享給更多需要幫助的人，在2014年隆冬時節便推行歲末送暖的計畫，特別發起「購票捐公益」的愛心活動，不僅獲得學校高度評價，更凝聚起許多幫助弱勢學童的力量。

以愛心創舉回饋社會

在活動期間內，民眾只需透過7-ELEVEN的i-bon購買經玉山銀行信託的餐飲、旅遊、住宿等票券，每張票券玉山均會額外提撥100元，共同響應「關懷學童專案」，把一點一滴的愛心匯集成大溫暖、大感動！每位接受補助的國小學童

可獲得一學年共4,000元的補助金（上下學期各2,000元），用於支應學雜費、書籍費及其他費用（例如校外教學、服裝費等），不但申請手續簡便，捐助對象皆由學校推薦，更有計畫地幫助許多弱勢兒童。

多年來，玉山一直致力於企業社會責任，希望能把光亮帶進社會各個角落，持續以「黃金種子計畫」和偏鄉兒童分享閱讀的快樂，現在再以「票券預售通」結合「關懷學童專案」的創新之舉，提供更多資源給需要被照顧的弱勢兒童。根據統計，玉山「關懷學童專案」成立3年來，已捐助超過1.8萬個國小學童，這些善款像冬日裡的一道暖流，協助經濟弱勢或突遭變故的學童，適時減輕家庭教育支出的壓力，讓他們能夠安心就學、快樂成長，玉山亦期望能有拋磚引玉之效，讓大家攜手做公益，一起回饋社會。🌱

The E.SUN Award

玉山傑出子女賞

為感謝玉山人長期用心努力與付出，在玉山20歲時，創辦人黃董事長基於對玉山人的愛與關懷，成立「玉山傑出子女賞」及「玉山人家庭關懷專案」，希望延伸志工精神，當玉山人的子女有美好的事給予祝福，當玉山人遭逢人生逆境時，可以即時給予關心與協助。截至2015年1月12日，已致送183件「玉山傑出子女賞」獎勵金、14件「玉山人家庭關懷專案」。茲將子女賞的喜悅分享如下～

法金處戴文彬資深經理的女兒

代表台大參加全國運動舞蹈錦標賽，榮獲團體組亞軍、雙人組第三名

南永康分行陳俊璋資深襄理的儿子

參加教育部舉辦文藝創作獎，榮獲全國大學組詩詞項特優

龍井分行林弘傑經理的女兒

以優異成績錄取台中女中

前鎮分行方月惠資深襄理的女兒

參加全國高中論文寫作比賽，榮獲高二組特優。參加全國高中讀書心得寫作比賽，榮獲高二組優等

前鎮分行陳慧雯專員的儿子

代表學校參加全國學生音樂比賽，榮獲管弦樂合奏、管樂合奏國中國團體組優等

台南分行翁雅雯襄理的儿子

參加台南市政府教育局舉辦的台南市學生音樂比賽，榮獲國中國團體組管樂合奏特優、打擊樂合奏優等

鳳山分行劉文欽副理的儿子

參加高雄市議長盃桌球錦標賽，榮獲國小男子中年級團體組季軍

玉證新莊分公司凌瑞華副理的儿子

參加新北市政府教育局舉辦新北市學生音樂比賽，榮獲國小團體組同聲合唱、鄉土歌謠比賽優等

玉證新莊分公司王乙涵資深經理的女兒

參加新北市政府教育局舉辦新北市學生音樂比賽，榮獲國小團體組同聲合唱優等

管理處沈政伶助理襄理的女兒

參加新北市政府教育局舉辦本土語言創意繪本比賽，榮獲低年級組第三名



玉山圖書館徵文系列報導

共同成長學習的園地

Enjoy Learning Together

玉山黃金種子計畫至今已在85所小學設置圖書館，過程中不斷感受師長及小朋友對圖書館的熱愛，在近期的徵文活動裡，學童們的成長及師長的感想全都化成真誠與珍惜的字句，訴說著對未來無限的期盼。

玉山圖書館在各所偏鄉國小成立以來，除了以優異的硬體設備與裝潢設計吸引學生走進圖書館外，校內的讀書風氣養成亦相當重要，在學校可與同學互相分享閱讀心得，借閱的書籍更成為回家後親子共讀的最佳素材，不但增進與家人的情感交流，無形中也凝聚一股共同學習的氛圍。本期特別精選徵文內容，即是要與您分享來自屏東縣五溝國小、台南市安定國小、台東縣龍田國小、新北市萬里國小的小朋友與師長文章，感受他們在圖書館的陪伴下，閱讀心境的轉變。

收藏回憶的最佳良伴

玉山圖書館是個讓人飽讀書卷的地方；一個記

載著歷史的處所；一個吸收知識的場所。我6年的回憶也全在此地一一浮現。

回憶是由人類創造的，但在此地，回憶是由書本創造。眾多的藏書隱藏了朋友間的小祕密，讓朋友互相分享閱讀心得，並傾聽讀者內心的感觸。

還記得那年暑假，上完課後四處走走，看看這被南風拂動的校園，不知不覺就走到了這個寧靜又無人的小小世界。這世界是片書海，藏著許多往事，猛然發覺，或許被遺忘的記憶都在此地。

翻開回憶，宛如看見從前的自己，在中年級時，有次自然月考表現不好，且離自我標準和家人理想成績有一大段差距，那時毅然決然就走到了玉山圖書館，落寞的坐在角落，孤獨的想著為

什麼？幸好有滿滿的書陪著我度過那段有苦有淚的時間，書啊！謝謝你。

六年來，圖書館伴著我，陪我度過喜、怒、哀、樂。喜的是：月考成績很好，高興時就去圖書館。怒的是：當被說閒言閒語，心有不甘時也去圖書館。哀的是：心中有苦無處傾訴，快崩潰時，還是去圖書館。樂的是：每次被師長稱讚，心像飛上天堂時，同樣來圖書館。

圖書館藏著許多不為人知的祕密，祕密只有館內的藏書知道。

～屏東縣五溝國小余佳穎

適合全家共讀的知性園地

期待的玉山圖書館終於蓋好了，自從玉山圖書館開放後，我的人生就變得更精彩，無論是上學、下課都有許多改變，一進到圖書館便看到生氣盎然的蘋果綠牆面及讓人感到舒適的閱讀環境，有適合寶貝班、天使班的小椅子，還有適合中、高年級閱讀的桌椅，都充滿溫暖的美麗色彩；可以坐在靠墊看書、也可和好朋友趴在木地板上，彼此分享閱讀內容。一進去往往沉浸其中令人流連忘返，常常要志工媽媽催促才知道該上課了。

擁有玉山圖書館，寒、暑假不再覺得無趣，更是我補充知識的好時光，媽媽帶著我們一起享受閱讀的樂趣，

來到玉山圖書館，媽媽好像發現寶藏般，高興得合不攏嘴，還用我的借書證借了好多書回家看，媽媽說玉山圖書館適合全家一起共讀，不只有適合孩子閱讀的書，還有教導家長如何當個稱職父母的書籍，讓全家人成為學習型的家庭，一起活到老、學到老，還可預防老年癡呆症，真是一舉數得。

玉山圖書館裡的書種類很多，不論是漫畫、小說、童話書或是故事繪本等應有盡有，我在玉山圖書館的書庫裡，看了一套我最有感覺的書是《地球小小說》，並把這套書推薦給同學、朋友們看，他們看過之後都覺得很棒，同樣把在圖書館看到的好書推薦給我，有時我們還會有默契地推薦同一本書給對方看呢！

非常感謝玉山為我們建造這麼棒的圖書館，我們要好好珍惜，還要付諸實際行動來愛護玉山圖書館，在圖書館裡要尊重其他同學看書的權益，不大聲喧嘩、愛惜所借的書，不要隨便在書裡塗鴉、做記號，更要維護圖書館的環境整潔，不任意破壞損壞桌椅，或在桌上亂畫，讓安定國小不僅有溫馨幸福的玉山圖書館，也讓我們都能成為傳承這個幸福的小天使。

～台南市安定國小五年甲班 趙雅慧及家長





瀟灑校園與家庭間的讀書氛圍

改建後的玉山圖書館不僅顯得更為寬敞、明亮，主題壁畫、閱覽區的可愛抱枕、完整的視聽設備等，讓整個玉山圖書館呈現出活潑、多元又溫馨的面貌，深受校內學生的喜愛，每到課餘開放時間，學生總是蜂擁而至，挑選想看的書、舒服地坐在抱枕堆中閱讀，呈現出一片美好的書香世界。

為了延伸這股美好的閱讀風氣，本校特地配合優美的校園環境設置閱讀角，期望能讓閱讀的氛圍蔓延至整個校園，隨著閱讀風氣的興盛，學生到了下課時間，不是坐在教室看書，就是帶著書本到校園內的閱讀角，或是找個大樹下的角落安



靜地坐下閱讀。同時學生借閱書籍的數量也增加不少，有些是留在校園內翻閱，更多是帶回家與家人共享閱讀樂趣，落實本校平時宣導的「關掉電視機，打開書本」的親子共讀活動，亦是增進家庭親密關係的良方，本校趁著這股閱讀風潮，將此風氣帶進社區的每個家庭，希望能慢慢培養社區民眾愛看書的好習慣，進而建立書香社會的美好願景。

我們期望有一天可以看到一幅景象：不論是學生或社區民眾，在空閒時三三兩兩坐在閱讀角或老樹下，沉浸在書香世界中，這應是龍田最美麗的畫面之一。

～台東縣龍田國小 馮振芬



與朋友分享心得，與家人增進交流

萬里國小相當幸運擁有玉山圖書館所營造的溫馨閱讀環境，小朋友們每次都很期待能到圖書館閱讀或是借閱書籍，其中一年級小朋友最愛的就是繪本，圖文並茂是繪本的最大特色，透過圖片輔助可讓小朋友更加瞭解書中的文字內容，加上各種生動活潑故事情節，都是小朋友對繪本愛不釋手的主要原因。玉山圖書館當然擁有相當多元的繪本資源供萬里國小的師生使用，教師們運用協同教學的方式到各班進行閱讀教學，小朋友都非常喜愛老師在課堂上分享的故事，到了圖書館也想主動借閱老師曾分享過，或是相關題材的繪本，圖書館在無形之中成為老師教學的最佳後盾，常常在課堂後聽到小朋友互相討論又讀到了什麼好書，彼此交換心得，在學年間形成的閱讀風氣，並漸漸帶入家庭中，還有家長和老師們分享小朋友認真閱讀所借閱的書籍，語文能力亦因此進步，有些家長則分享孩子回家後會和家長一起共讀，或朗讀給家人聽，進一步增進家庭的閱讀氣氛，和家人感情更融洽，感謝玉山圖書館在萬里國小播下閱讀的種子，讓小朋友有個心神嚮往的圖書館，下課時常常三五好友相約到此尋寶，甚至連在寒暑假也會回到學校來借閱書籍，漸漸讓閱讀的風氣慢慢在萬里地區成長茁壯。

～新北市萬里國小一年仁班 高麗珍

珍惜有圖書館相伴的閱讀時光

這幾年來，萬里國小圖書館的蛻變不僅可從明亮簡潔的室內設計看出變化，更可從學生節節攀升的閱讀冊數觀察，玉山給予萬里國小圖書館新的生命，孩子們對閱讀課的看法亦有截然不同的定義，閱讀的動機便在此時被悄悄喚醒，閱讀課成為孩子除了體育課之外的最愛，圖書館再次獲得孩子們的青睞，甚至在課餘時間會相約到圖書館逛逛。

這幾年來，學校的閱讀推廣策略，同樣因新圖書館的成立感覺如虎添翼，有學生個人累積閱讀書籍就高達800本之多，大部分都要歸功玉山圖書館所賜。以下即是五年級孩子們捎來的感謝：

謝謝玉山給了我們一間豪華、寬敞的圖書館，圖書館裡的書多得不勝枚舉，琳琅滿目、應有盡有。當我夏天在圖書館看書時，裡面有透心涼的冷氣陪我，當我冬天在圖書館看書時，它也會為我遮風擋雨。謝謝玉山給我們那麼好的閱讀環境。（宥均）

自從有了玉山幫我們改建的圖書館之後，大家都喜歡去圖書館了，因為裡面不但有很多的書可以閱讀，還有可愛的玩偶可以抱、舒服的椅子可以坐，最棒的是裡面還有視聽間可以練習各種表演。（盈宣）

改建後的玉山圖書館煥然一新，有將近3萬本的書、新的冷氣、可愛的桌椅、舒服的軟墊，讓我們可以舒服的閱讀。（瑋韻）

玉山圖書館讓我感覺很寬敞，收藏著各式各樣的書籍，待在裡面就覺得很舒服。我們可以閱讀有趣的書籍，吹著冰涼的冷氣，都是因為玉山世界卡貴賓及志工們無私奉獻，所以我們要好好愛惜、善用。（子豪）

～新北市萬里國小五年級



Boosting Digestive Health

▶▶ 健康永遠是人生中最重要的財富，Smile玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

均衡飲食守護腸道健康

現代人生活富裕，經常在三餐外還有下午茶及宵夜，過量又失衡的飲食很容易引發多種疾病，消化系統權威台北慈濟醫院徐榮源副院長，提醒民眾應多留意飲食習慣、多運動，並定期做腸癌篩檢，才能常保腸胃健康。



徐榮源副院長

感謝專業諮詢／徐榮源副院長
現任：台北慈濟醫院副院長
經歷：三軍總醫院腸胃內科主任醫師、三軍總醫院腸胃內科消化內視鏡主任、三軍總醫院腸胃內科主任、國防醫學院內科學系副教授、國防醫學院內科學系教授
專長：消化系統疾病（食道、胃、腸、肝、膽及胰臟等）內科診療、內視鏡診療術（胃鏡、大腸鏡、內視鏡胰胆管攝影、十二指腸乳突切開術及取膽管結石等）、幽門螺旋桿菌及消化系統癌症之分子生物學研究



大腸癌不僅是近年來台灣常見的罹癌榜首，加上食安問題頻傳、多位名人罹患大腸癌的新聞，一般民眾警覺心隨之提升，讓身為肝膽腸胃科專家的台北慈濟醫院徐榮源副院長對於爆增的病患有感嘆。出身務農世家的徐榮源想起歷年病人數的增加，他表示：「早期農業社會，大家都吃得很簡單，每天粗茶淡飯，雖然不見得吃飽，但腸癌的發生率很低，而現代人生活富裕，對生活品質要求高，很在乎所吃的食物是否色、香、味俱全，加上飲食西化的影響，肉類、加工食品吃得比新鮮蔬果多，為了滿足口腹之慾，卻沒想到辛苦的是負責消化代謝的腸胃肝腎器官，使得肥胖、文明病接踵而至。」

徐榮源進一步指出，從大腸鏡檢查數據便可察覺，將近28%的人都有大腸息肉生長的問題，也就是每4人中就有1人在大腸內發現息肉，這通常跟飲食習慣有關。無論是吃得太營養、暴飲暴食，還是常吃難消化的食物，都會造成腸道負擔，若加上不愛運動，又不愛吃蔬菜水果，使得腸道的蠕動速度愈來愈慢，廢棄物和毒素無法正常排出，長時間的堆積令腸道污染毒化等，腸道病變、長息肉的可能性自然增加。

該如何避免這些疾病發生，徐榮源在門診幫病人看診時，除了診斷開藥之外，他花更多時間對病患進行衛教，苦口婆心勸戒病患該如何調整生活習慣，例如飲食八分飽、少肉多蔬果，每星期至少進行3次30分鐘以上的運動等，另外徐榮源亦建議，邁入30~40歲之後，應定期做健康檢查，最好是找有完整醫療團隊的健檢機構，才能提供最健全完善的專業諮詢與醫療協助服務。

大腸癌預防與檢查Q&A

Q：哪些人容易罹患大腸癌呢？

A：大腸癌是目前國人十大好發癌症的第一名，且有年齡逐漸下降的趨勢，主要與平日飲食習慣有關。高危險族群包括愛吃肉及高油脂食物，或經常吃加工食品、喜歡燒烤或油炸的料理方式、蔬菜水果攝取不足，以及有癌症家族病史和肥胖者。



Q：罹患大腸癌時有哪些常見症狀？

A：大腸癌的危險之處就在於罹患初期幾乎毫無症狀，如果沒有進行相關健康檢查，很難在第一時間就發現。直到演變成較為嚴重的階段，病患才會開始出現排便習慣改變等情形，例如長期有容易腹瀉、腹脹、腹痛的現象，或是便血、腹部出現腫塊、長期持續不間斷的排氣、體重減輕等症狀。

Q：有哪些方式可以及早發現與治療？

A：有癌症家族史的人，建議從20歲開始，一般人則可從30至40歲起，每5年接受1次大腸鏡檢查，50歲以上則每3年做一次。若發現息肉，除了增生性息肉，其他類型都應盡速切除，且必須定期追蹤。在大腸鏡檢查之外，還有糞便潛血反應檢查、消化道鋇劑攝影和乙狀結腸鏡，也都是篩檢大腸癌的方式，但檢驗效果較有限，仍屬大腸鏡檢查最為全面。



Q：想預防罹患大腸癌有哪些生活建議？

A：在飲食方面，多吃高纖蔬菜水果與全穀類食物，少吃油炸、加工食品及肉類（尤其是紅肉），每天飲酒不要超過一杯，也不要暴飲暴食。至於生活方面，應養成1週至少3次的運動習慣，例如每天最少快走30分鐘，保持標準體重，不要抽菸和熬夜，每天固定排便等。

遠離負面情緒 是腸道保健要務

現代人普遍都有便秘、腹瀉、胃痛、胃食道逆流等腸胃不健康的問題，甚至很多人早已視腸胃不適為小事，而自行服用止痛藥或其他成藥。徐榮源提醒，隨便服藥不但可能傷肝又傷腎，若沒有找出真正問題加以治療，還會造成病情延誤或加重，一旦轉成慢性疾病，就更加棘手難治。

徐榮源特別以「大腸激躁症」為例，此疾病可說是現代人壓力重擔下的產物，好發於女性。患者會有腹漲、腹痛、便秘或腹瀉等看似一般腸胃不適的症狀。由於通常在患者如廁後，不適的現象便明顯改善，因此很容易被輕忽。但腸躁症若反覆發作卻不加以治療，就會轉成慢性疾病，不但影響腸道環境與菌叢的改變，亦會常出現腹部絞痛、漲氣、排便不順暢或嚴重腹瀉等困擾，對於日常生活造成很大影響，有些人甚至感到憂鬱沮喪。因此確定罹患腸躁症後就須對症下藥，藉由舒壓放鬆的方式消除緊張情緒，像是深呼吸、做瑜珈，或是做伸展及拉筋的動作，在心靈層面上同樣可做一些轉移負面情緒的事，如聽音樂、泡澡、看書、與朋友聊天等，均能達到緩解的效果。



徐榮源副院長 保持健康的祕訣分享



身材與體能一直保持得宜的徐榮源，其實曾有過體重逼近80公斤大關的紀錄，直到他某日驚覺如果再繼續放任自己，可能連想彎身剪腳趾甲都是件難事，於是開始認真減肥。而他減肥的方式則相當簡單，絕不在晚上吃高熱量食物，尤其是7點過後就不再進食，且每天快走至少30分鐘以上，仰賴改變飲食習慣跟運動兩大要訣，讓他在3個月內成功減去11公斤。

此外，不管壓力再大、工作再繁忙，徐榮源始終都能沉著有耐心地逐一完成，甚至還能微笑以對，祕訣就是每天早上工作前，聆聽證嚴上人的開示，每週也將自己有所領悟、感動的事和他人分享。睡前或閒暇之餘，則是閱讀自己喜歡的好書。徐榮源認為對萬物抱持好奇心很重要，透過吸收新奇有趣的事物，不斷充實自己。多接觸和自己工作、生活以外的事物，讓每一天都有新鮮事物可以挖掘，就不會因一成不變的生活步調而感到乏味，每天都有學習和反思亦可讓內心不斷成長，更懂得珍惜自己所擁有的美好，自然身心就能達到平衡健康。



贈禮·惜福

年節伴手禮最佳選擇

美珍香肉乾

每週三刷卡消費享9折優惠。
www.beechenghiang.com.tw
端午節期間(6.15~6.20)、中秋節期間(9.14~9.27)，恕不適用。

手信坊

刷卡消費享9折優惠。
www.3ssf.com.tw

舊振南餅店

享95折優惠。(喜餅恕不適用)
www.jzn.com.tw

巧克力雲莊

1、購買24入Bonbon禮盒送3入金磚Bonbon禮盒乙盒。
2、購買生巧克力買4大盒送1小盒。
www.schokolake.com

先麥芋頭酥

消費滿500元享芋頭酥系列產品95折優惠。
www.smai.com.tw

*提醒您，活動期間自即日起至2015年12月31日。本活動須主動告知並使用玉山信用卡優惠始可享有。優惠恕無法合併使用。活動期間如有異動，以各活動地點現場公告為準。玉山銀行與特約商店保留活動修改、變更及終止之權利！

踏實·築夢

玉山優惠信貸，助您築夢而踏實

無論是遊學、投資、居家裝潢、夢幻婚禮等，您心中有夢，卻因手邊資金短缺，計畫遲遲無法成行嗎？針對持有玉山國旅卡之正式公教人員，玉山銀行提供優惠之信用貸款專案，辦理快速、手續簡便、利率優惠，貸款年利率前6個月2.08%起，第七個月起3.38%起，貸款費用5,000元；體驗本行「e指可貸數位信貸平台」，完成問卷並送件申請，可減貸款費用3,000元。貸款金額達50萬元以上的顧客，將從中抽出iPad Air (32G) 大禮，築夢之餘還能拿大獎！

信用貸款注意事項：*貸款總費用年百分率：3.81%~9.28%起。*貸款金額：30萬元。*貸款期間：5年。*貸款年利率：前6個月2.08%~3.38%，第七個月起3.38%~9.88%。*各項相關費用總金額5,000元(含申請時酌收信用查詢費300元)。*本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍視其個別貸款產品及授信條件而有所不同。*總費用年百分率不等於貸款利率。*本總費用年百分率之計算基準日為103年11月21日。*玉山銀行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。*玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。

謹慎理財 信用無價

*循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)*預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100*其他相關費率依本行網站及申請書公告

玉山國旅遊卡 國旅迎春，同享樂活

2015年玉山銀行國旅卡推出各種優惠，可闔家度假、雙人悠遊，還可致贈親友最佳的伴手禮以及超優惠的貸款方案，讓您盡享眾多好康！

春趣·嬉遊



劍湖山王子大飯店，闔家度假樂採莓

即日起至3月底前，到劍湖山王子大飯店可享「全家輕鬆憩」專案，平日2人同行，每房每晚優惠價5,499元起。除了招待2位兒童免費入住，刷玉山信用卡再獨享「專案房價95折」「Seemoli青蘋果沐浴露1份」雙重厚禮。專案內容包括：高級客房住宿1晚、「蔚藍西餐廳自助式早餐」2客、「劍湖山主題樂園單日門票」2張，或「和康涮涮鍋精選鍋物」2客，還可以799元的優惠價格，加購「觀光採果(草莓)半日遊+草莓DIY廚藝教室」課程，讓大、小朋友們一起親近大自然。

詳情請洽訂房組，電話：(05) 582-8500，遇週六或連續假期，每房需加價1,320元。
地址：雲林縣古坑鄉永光村大湖口67-8號

劍湖山王子大飯店
JANFUSUN PRINCE HOTEL
TAIWAN



義大天悅飯店，雙人成就精彩假期

即日起至3月底以前，預訂義大天悅飯店「精彩假期一泊二食」專案，雙人同遊平日每房6,900元起，還可享「客房免費升等一級」「Seemoli青蘋果沐浴露1份」「義大獨家吉祥物可愛玩偶」3項好禮，專案內容包括：「天悅雅緻客房」住宿1晚、「義大百匯自助活力早餐」2客、「義大百匯自助豐盛晚餐」2客、「義大遊樂世界單日暢遊門票」2張(含幸福摩天輪區)、加贈房內迎賓水果。

訂房電話：(07) 656-8000，升等房型需視當日房況為準。
地址：高雄市大樹區三和村義大八街100號

EDA
義大天悅飯店
EDA SKYLARK HOTEL

*提醒您，飯店住宿需預先電話訂房並告知使用玉山信用卡優惠，且於消費時刷卡金額支付始能享有。每人每卡每日限訂間數及加人加價依飯店規定。優惠無法合併使用。本專案限平日使用，農曆春節不適用，平假日依循飯店規範。Seemoli青蘋果沐浴露請於飯店現場兌換，每人每卡每房限領乙份(數量有限，贈完為止)。不適用團體與旅行社訂房。未盡事項依飯店現場公告為準。玉山銀行與飯店保留活動修改、變更及終止之權利。



Combine More Conveniences

刷卡繳保費享多重優惠



世界卡 鈦金卡 白金卡

玉山南山聯名卡，「幸福成雙」新上市

致力於提供更多優質服務的玉山銀行擴大信用卡範疇，正式與國內保險領導品牌之一「南山人壽」合作發行「玉山南山聯名卡」，以「銀行+保險」「好事成雙」的概念異業結合，希望帶給顧客更多貼心的服務。

最新推出的「玉山南山聯名卡」共有世界卡、鈦金卡與白金卡三種卡片等級，並具備「自我理財+家人保障」及「財務自立+愛心公益」的特色，不僅刷卡繳保費享扣繳折扣及紅利折抵的優惠，還有eTag及悠遊卡功能，為持卡者提供「1+1>2」的「幸福成雙」新服務。即日起，辦理「玉山南山聯名卡」便可享有以下優惠：

1 Premium 南山期繳保費扣繳回饋

刷卡繳付南山人壽保費，除享有保費1%折扣，再享0.2%保費刷卡現金回饋，刷愈多回饋愈豐富。除此之外，刷卡紅利點數還可100%折抵南山人壽保費，為您精打細算。

2 Share 寒冬送暖獻愛心

「玉山南山聯名卡」將提撥南山保費以外之一般消費0.1%的金額，支持「南山幸福基金」，專款援助社區關懷照護計畫，幫助經濟陷入困境的

弱勢病患安心就醫；同時「南山世界卡」還將另行提撥國內刷卡簽帳金額0.2%至「玉山黃金種子計畫」，幫助偏遠地區小學打造玉山圖書館，為孩子們打開接觸世界的一扇窗。

3 Convenience 悠遊城市，便捷服務

「玉山南山聯名卡」內建貼心便利的eTag及悠遊卡自動儲值服務，無論便利超商購物、捷運通勤只需「嗶！」一下，省時又放心，讓顧客一卡在手，隨心所欲悠遊於城市中。

4 Surprise 首刷有好禮，還可抽iPhone 6 Plus！

即日起至2015年3月底，只要在核卡45天內單筆刷滿999元，即贈送「首刷禮」300元刷卡金；活動期間內核卡成功，還有「早鳥活動」抽獎資格，天天抽出1台iPhone 6 Plus（64G），若在早鳥活動期間同時成為「南山幸福會員」，則有加倍的抽獎機會！



玉山雙幣信用卡 一卡雙幣 暢行寰宇

全國唯一有美元、歐元、日圓三種幣別選擇，國外消費以外幣結算，提供您便利的商旅優質禮遇！

- 專屬禮遇 免收國外交易服務費 (限消費幣別為美元、歐元及日圓)
- 現金回饋 國內消費享最高0.6%現金回饋，回饋無上限
- 早鳥優惠 刷卡滿額贈外幣、外幣存戶提現享匯差手續費5折優惠
- 迎新加碼 新戶首刷滿額贈CITY CAFÉ大杯熱拿鐵10杯



活動期間：2015/1/1~6/30

請洽玉山全國各分行及24小時客服申辦 (02)2182-1313
◎刷卡滿額贈需於核卡60天內累積消費達新臺幣5萬元，依雙幣卡幣別贈15美元、12歐元、1,800日圓(各幣別依歸戶限回饋乙次)。◎匯差手續費優惠限提領同雙幣卡約定幣別。◎詳細活動內容及權益請參閱玉山信用卡網站說明(www.esuncard.com.tw)。◎玉山銀行保留本活動修正、暫停及終止之權利。
※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價 ※循環利率：5.88%~19.71%(依本行電腦評等而訂，基準日2011/1/1)※預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100※其他相關費率依本行網站及申請書公告



創新是決定成為領導者
或是跟隨者的關鍵！

Innovation distinguishes between a
leader and a follower.

～史蒂夫·賈伯斯 (Steve Jobs)



玉山金控 玉山銀行 玉山證券